

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 32 (1945)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Umbau des Cinéma Moderne in Luzern : Pläne Herbert Keller und René Mailliet, Architekten, Luzern : Bauausführung Otto Dreyer, Architekt BSA, Luzern

**Autor:** A.R.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-25681>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Der Kinosaal mit Blick auf die Galerie*

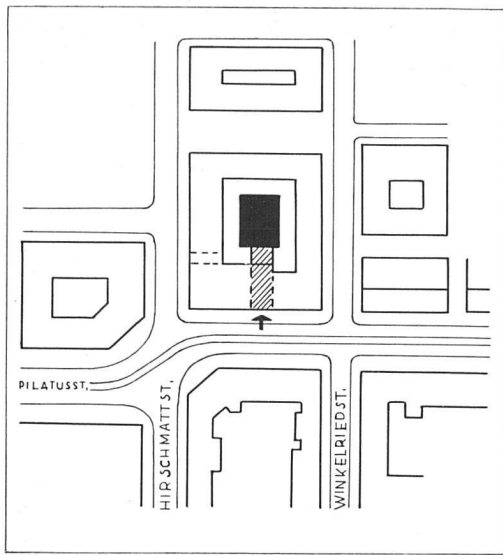
## Umbau des Cinéma Moderne in Luzern

*Pläne Herbert Keller und René Mailliet, Architekten, Luzern*

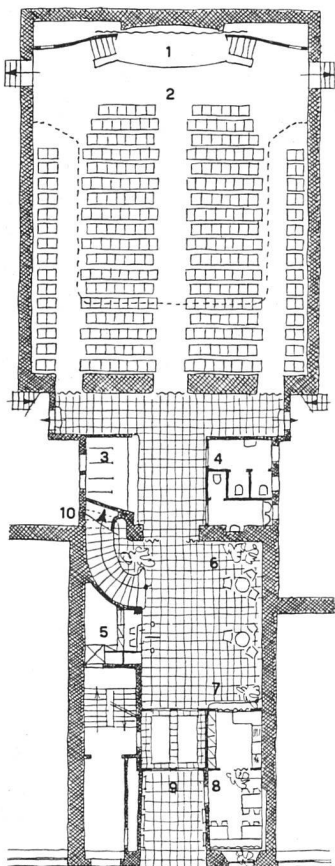
*Bauausführung Otto Dreyer, Architekt BSA, Luzern*

*Umbauprogramm:* Der im Jahre 1920 gebaute, an der Pilatusstraße in Luzern gelegene Cinéma Moderne mußte den heutigen Ansprüchen in räumlicher, organisatorischer und architektonischer Beziehung angepaßt werden. Es handelte sich um die Erweiterung des Haupteinganges, die Schaffung eines Foyers in Verbindung mit dem schon bestehenden Tea-room und vor allem um die vollständige Modernisierung des

Lichtspielsaales. Die Architekten und die Bauherrschaft (Gebr. Keller AG., Luzern) bemühten sich, den Umbau so folgerichtig und diskret als möglich, unter Vermeidung jeder reklamemäßigen Aufmachung, durchzuführen. Sie vertraten die Auffassung, die auch wir teilen, daß ein Kino durch seine guten Filme werben soll und daß alle architektonischen Anordnungen diesem Ziele unterzuordnen sind.



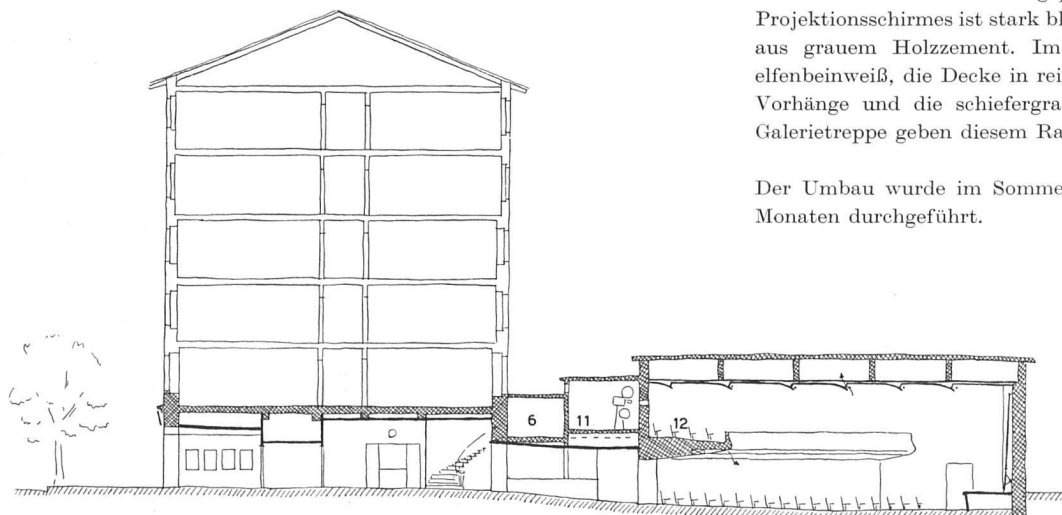
Situation 1:3000



- 1 Bühne
- 2 Saal 360 Plätze  
Balkon 240 Plätze  
Total 600 Plätze
- 3 Garderobe
- 4 Toiletten
- 5 Kasse
- 6 Foyer
- 7 Bar
- 8 Confiserie
- 9 Eingangshalle
- 10 zum Balkon

Pilatusstraße

Grundriß 1:500



Querschnitt 1:500

*Der Umbau:* Der Saal liegt mitten in dem vom Gebäudeviereck gebildeten Hofe. Eine äußere Veränderung des Baues selbst war nicht gerechtfertigt; man verzichtete auch darauf, eine natürliche Belichtung durch Oberlichter einführen zu wollen. Der Zugang von der Pilatusstraße, welcher durch den an dieser Straße gelegenen Baublock führt, wurde in ein geräumiges Foyer umgewandelt. Die Galerietreppe mußte völlig erneuert werden. Die Kasse fand einen diskreten Platz am Durchgange in der linken Foyerwand. Das verbindende Element zwischen dem Foyer und dem Tea-room bildet die neu eingefügte Stehbar, die in den Pausen reichlichen Zustrom findet. Der Eingang zum Kino wurde in einfacher Form in die Gebäudefassade eingliedert. Lediglich der Schriftzug des Hauses in weißem Neonlicht deutet ihn an. In dem nach der Straße offenen Vorraum sind sechs Schaukasten für den Aushang von Kinophotos eingebaut.

Einschneidende Veränderungen erfuhr der Kinosaal. Insbesondere dessen 25 Jahre alte Raumform und Architektur, die uns heute, trotz der verhältnismäßig kurzen Dauer, als völlig veraltet anmuten, mußten gänzlich erneuert werden. Aus den nebenstehenden Bildern des ursprünglichen Zustandes geht hervor, wie unsachlich damals die Problemstellung aufgefaßt wurde, was sich nicht allein durch die Neuartigkeit der Aufgabe in jenem Zeitpunkte erklärt.

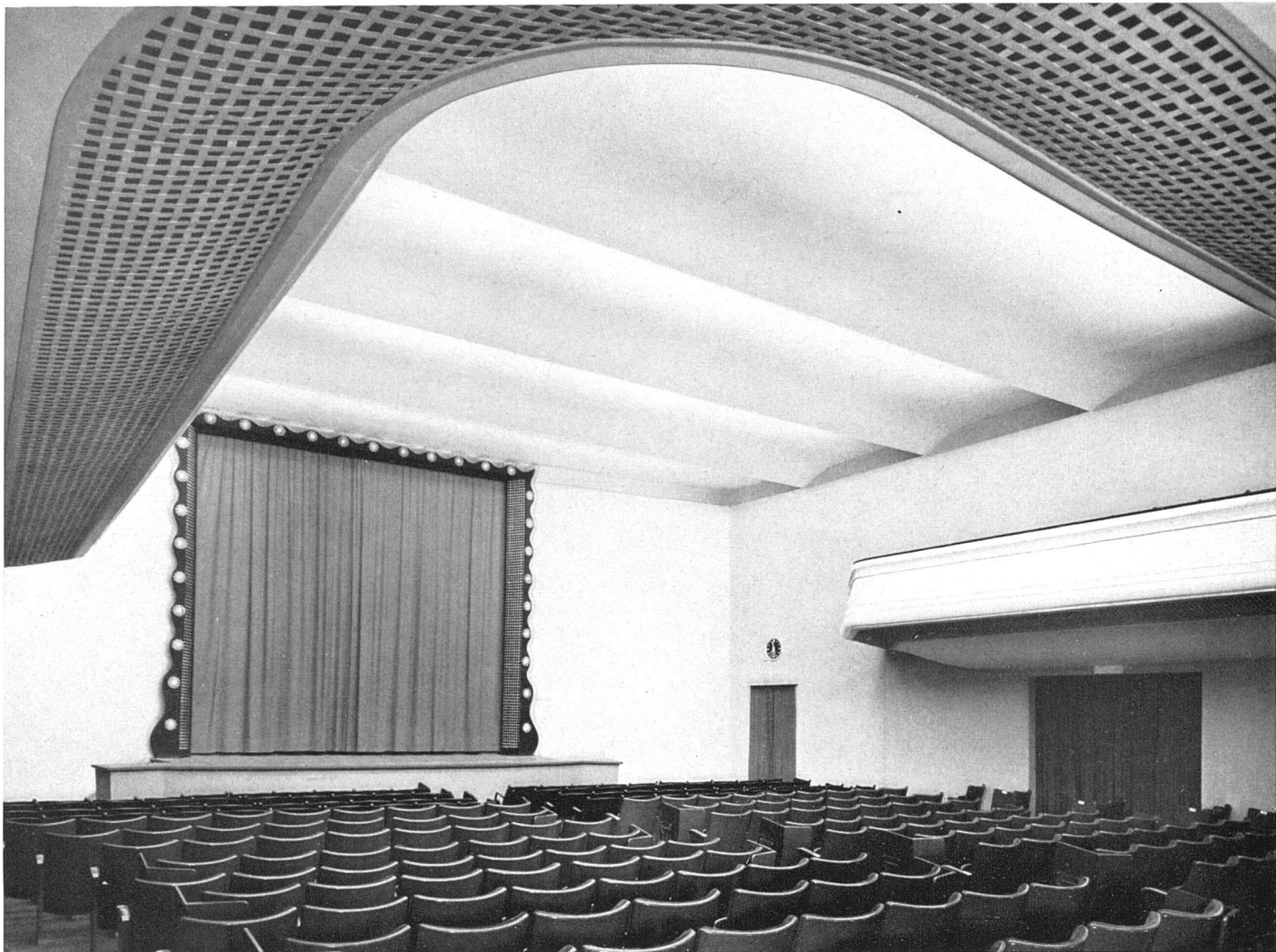
Die Galerie mußte zu beiden Seiten des Projektionsschirmes verkürzt werden. Gänzlich umgestaltet wurden die Decke und deren Beleuchtung. Dabei mußte auf die verhältnismäßig geringe Raumhöhe, insbesondere auf der Galerie, Rücksicht genommen werden. Die Architekten entschlossen sich zu einer für das Auge des Besuchers verdeckten Beleuchtung mit Neonröhren (100 Ma). Sie sind in quer zum Saale verlaufende Schlitze, die aus geschwungenen, 12 mm starken Pavatexplatten gebildet werden, eingebaut. Die Unterseite der Galerie ist mit geflochtenen Holzgittern verkleidet, die gleichzeitig die Ventilationsschlitze verdecken.

Der Projektionsschirm weist einen schwarzen, wellenförmig ausgeschnittenen Rahmen mit weißen Drahtornamenten auf. Dadurch soll die Abgrenzung des Bildes gegenüber der übrigen Wand verschärft werden.

Bezüglich der Bestuhlung entschloß man sich, die vor wenigen Jahren erneuerten Sitzmöbel beizubehalten und neu einzubauen. Das Fassungsvermögen beträgt im Saal 360, auf der Galerie 240, zusammen 600 Sitzplätze.

*Farbige Gestaltung.* Im Saal: Die Decke und Galerie sind weiß gestrichen, die Holzgitter der Galerieunterseite blaugrau, die Wände in hellem grauem Rosa, das dem monochromen Neonlicht angepaßt ist. Der Vorhang des Projektionsschirmes ist stark blau. Der Bodenbelag besteht aus grauem Holzzement. Im Foyer: Die Wände sind elfenbeinweiß, die Decke in reinem Weiß gestrichen. Rote Vorhänge und die schiefergrauen Kunststeinplatten der Galerietreppe geben diesem Raume die besondere Note.

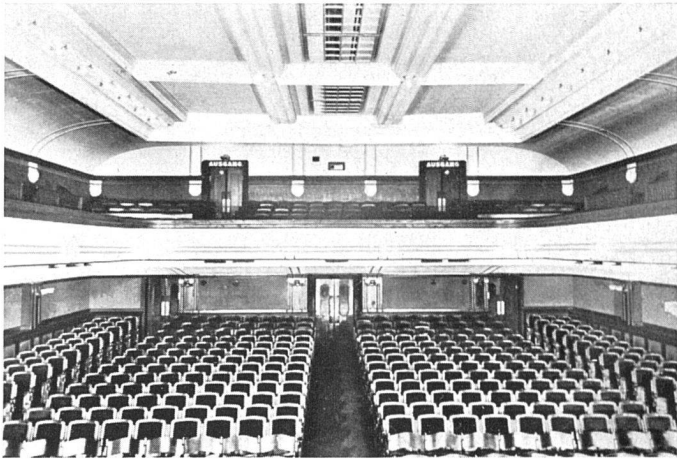
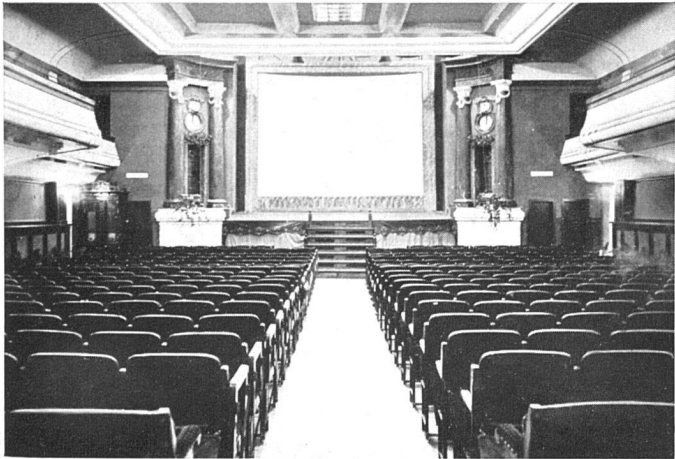
Der Umbau wurde im Sommer 1942 innerhalb von zwei Monaten durchgeführt. a. r.



Photos: Pfeifer SWB, Luzern

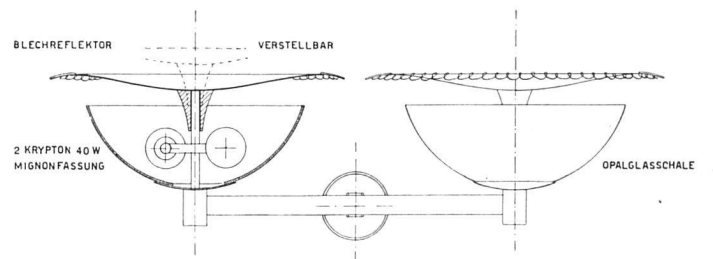
Der Kinosaal mit Blick auf den Projektionsschirm

Der Kinosaal vor dem Umbau (ursprünglicher Zustand aus dem Jahre 1920)





*Foyer mit Kasse und Galerieaufgang*



*Die Stehbar*



*Beleuchtungskörper, Ansicht und Detail*

